

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

3 mai 2004

PROJET DE LOI

contenant le règlement définitif
des budgets d'organismes d'intérêt public
pour l'année 1994

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

3 mei 2004

WETSONTWERP

houdende eindregeling van de begrotingen
van de instellingen van openbaar nut van
het jaar 1994

Le Gouvernement a déposé ce projet de loi le 3 mai 2004.

Le «bon à tirer» a été reçu à la Chambre le 7 mai 2004.

De Regering heeft dit wetsontwerp op 3 mei 2004 ingediend.

De «goedkeuring tot drukken» werd op 7 mei 2004 door de Kamer ontvangen.

<i>cdH</i>	: <i>Centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	: <i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	: <i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	: <i>Front National</i>
<i>MR</i>	: <i>Mouvement Réformateur</i>
<i>N-VA</i>	: <i>Nieuw - Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	: <i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a - spirit</i>	: <i>Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.</i>
<i>VLAAMS BLOK</i>	: <i>Vlaams Blok</i>
<i>VLD</i>	: <i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif

QRVA : Questions et Réponses écrites

CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)

CRABV : Compte Rendu Analytique (couverture bleue)

*CRIV : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)*

PLEN : Séance plénière

COM : Réunion de commission

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer

QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden

CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)

CRABV : Beknopt Verslag (blauwe kaft)

*CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)*

PLEN : Plenum

COM : Commissievergadering

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :

Place de la Nation 2

1008 Bruxelles

Tél. : 02/ 549 81 60

Fax : 02/549 82 74

www.laChambre.be

e-mail : publications@laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :

Natieplein 2

1008 Brussel

Tel. : 02/ 549 81 60

Fax : 02/549 82 74

www.deKamer.be

e-mail : publicaties@deKamer.be

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Conformément à l'article 6, § 3 de la loi du 16 mars 1954, les comptes des organismes de la catégorie A sont établis sous l'autorité du ministre dont ils relèvent et font l'objet d'un projet de loi de règlement du budget.

Ce projet satisfait à cette obligation pour les comptes rendus conformément aux prescriptions légales et sur lesquels la Cour des comptes a statué.

Les opérations des organismes susvisés sont synthétisées dans les tableaux A, B et C repris en annexe du présent projet.

SOMMAIRE DÉTAILLÉ

Projet de loi contenant le règlement définitif des budgets d'organismes d'intérêt public pour l'année 1994.

Office régulateur de la navigation intérieure

Institut belge des services postaux et des télécommunications

Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires

Fonds d'aide au redressement financier des communes

Institut d'expertise vétérinaire

Institut national de recherche sur les conditions de travail

Régie des bâtiments

Régie des Transports maritimes

Tableaux

Le ministre des Finances,

Didier REYNERS

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Overeenkomstig artikel 6, § 3 van de wet van 16 maart 1954 worden de rekeningen van de instellingen van categorie A opgemaakt onder het gezag van de minister van wie zij afhangen en maken het voorwerp uit van een ontwerp van wet houdende regeling van de begroting.

Door dit ontwerp wordt aan die eis voldaan voor de rekeningen die conform de wetsvoorschriften werden afgelegd en waarover het Rekenhof uitspraak deed.

De verrichtingen van bovenvermelde instellingen worden samengevat in de tabellen A, B en C die in bijlage bij dit ontwerp worden opgenomen.

OMSTANDIGE INHOUDSOPGAVE

Wetsontwerp houdende eindregeling van de begrotingen van de instellingen van openbaar nut van het jaar 1994.

Dienst voor Regeling der Binnenvaart

Belgisch instituut voor postdiensten en telecommunicatie

Hulp- en informatiebureau voor gezinnen van militairen

Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten

Instituut voor veterinaire keuring

Nationaal onderzoeksinstituut voor arbeidsomstandigheden

Regie der gebouwen

Regie voor maritiem transport

Tabellen

De minister van Financiën,

Didier REYNERS

PROJET DE LOI

ALBERT, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur la proposition de Notre ministre des Finances

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Notre ministre des Finances est chargé de présenter en notre nom à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 74, 3° de la Constitution.

Art. 2

Office régulateur de la navigation intérieure
(Institué par l'arrêté-loi du 12 décembre 1944)

Référence budgétaire:

Loi du 11 juillet 1994 contenant le troisième ajustement du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1994, article 2.33.1

Le règlement définitif du budget de l'Office régulateur de la Navigation intérieure pour l'année de gestion 1994 se présente comme suit: (en francs)

a) engagements (pour mémoire)

b) recettes

Recettes prévues dans la loi budgétaire

83.705.000

Recettes imputées

92.642.204

Différence

8.937.204

c) dépenses

Crédits alloués par la loi budgétaire

89.565.000

Dépenses imputées

83.645.931

Excédent de crédits à annuler

5.919.069

WETSONTWERP

ALBERT, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze minister van Financiën

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze minister van Financiën is gelast in onze naam bij de Kamer der volksvertegenwoordigers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 74, 3° van de Grondwet.

Art. 2

Dienst voor Regeling der Binnenvaart
(Ingesteld bij besluitwet van 12 december 1944)

Begrotingsverwijzing:

Wet van 11 juli 1994 houdende de derde aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1994, artikel 2.33.1

De eindregeling van de begroting van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart voor het beheersjaar 1994 is voorgesteld als volgt : (in franken)

a) vastleggingen (pro memorie)

b) ontvangsten

Ontvangsten voorzien in de begrotingswet

83.705.000

Aangerekende ontvangsten

92.642.204

Verschil

8.937.204

c) uitgaven

Kredieten toegekend bij de begrotingswet

89.565.000

Aangerekende uitgaven

83.645.931

Kredietoverschot te annuleren

5.919.069

d) récapitulation

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1994 se résume comme suit:

recettes
92.642.204
dépenses
83.645.931
Excédent de recettes
8.996.273

Le résultat de l'année de gestion 1994 vient s'ajouter au solde budgétaire cumulé existant au 31 décembre de l'année de gestion précédente, soit 22.738.861 .F (solde créditeur), ce qui porte le solde budgétaire cumulé au 31 décembre de l'année de gestion 1994 à 31.735.134 .F (solde créditeur)

e) budget pour ordre

Prévisions
recettes
148.200.000
dépenses
156.400.000
Opérations pour ordre réalisées
recettes
184.986.805
dépenses
234.087.758
excédent de dépenses
49.100.953
Résultat pour ordre cumulé
Résultat cumulé au 31 décembre 1993
110.105.296
résultat de l'année
- 49.100.953
résultat cumulé au 31 décembre 1994
61.004.343

Art. 3

Institut belge des services postaux et des télécommunications

(Institué par la loi du 21 mars 1991)
Référence budgétaire :

Loi du 11 juillet 1994 contenant le troisième ajustement du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1994, article 2.33.15

Le règlement définitif du budget de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications pour l'année de gestion 1994 se présente comme suit : (en francs)

d) samenvatting

De eindregeling van de begroting voor het beheersjaar 1994 wordt samengevat als volgt:

ontvangsten
92.642.204
uitgaven
83.645.931
Overschot van ontvangsten
8.996.273

Het resultaat voor het beheersjaar 1994 wordt gevoegd bij het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het vorige beheersjaar, hetzij 22.738.861 .F (creditsaldo), wat het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het beheersjaar 1994 brengt op 31.735.134 .F (creditsaldo)

e) begroting voor orde

Ramingen
ontvangsten
148.200.000
uitgaven
156.400.000
Uitgevoerde ordeverrichtingen
ontvangsten
184.986.805
uitgaven
234.087.758
overschot van uitgaven
49.100.953
Gecumuleerd resultaat voor orde
gecumuleerd resultaat op 31 december 1993
110.105.296
resultaat van het jaar
- 49.100.953
gecumuleerd resultaat op 31 december 1994
61.004.343

Art. 3

Belgisch instituut voor postdiensten en telecommunicatie

(Ingesteld bij wet van 21 maart 1991)
Begrotingsverwijzing :

Wet van 11 juli 1994 houdende de derde aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1994, artikel 2.33.15

De eindregeling van de begroting van het Belgisch instituut voor postdiensten en telecommunicatie voor het beheersjaar 1994 is voorgesteld als volgt : (in franken)

a) engagements (pour mémoire)
 b) recettes
 Recettes prévues dans la loi budgétaire
 531.000.000
 Recettes imputées
 815.937.195
 Différence
 284.937.195
 c) dépenses
 Crédits
 1° alloués par la loi budgétaire
 466.000.000
 2° alloués en application de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954
 99.000.000
 3° complémentaires sur lesquels le législateur doit statuer
 85.476.185
 4° complémentaires pour les dépenses au-delà du montant des crédits non limitatifs
 39.377.509
 Total des crédits
 689.853.694
 Dépenses imputées
 539.380.089
 Excédent de crédits à annuler
 150.473.605
 d) récapitulation
 Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1994 se résume comme suit :
 recettes
 815.937.195
 dépenses
 539.380.089
 Excédent de recettes
 276.557.106
 Le résultat de l'année de gestion 1994 vient s'ajouter au solde budgétaire cumulé existant au 31 décembre de l'année de gestion précédente, soit 0.F , ce qui porte le solde budgétaire cumulé au 31 décembre de l'année de gestion 1994 à 276.557.106.F (solde crédi-
 teur)

Art. 4

Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires

(Institué par l'arrêté du 14 décembre 1940 prorogé par la loi du 12 juillet 1952)

Référence budgétaire :
 Loi du 24 décembre 1993 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1994, article 2.16.17

a) vastleggingen (pro memorie)
 b) ontvangsten
 Ontvangsten voorzien in de begrotingswet
 531.000.000
 Aangerekende ontvangsten
 815.937.195
 Verschil
 284.937.195
 c) uitgaven
 Kredieten
 1° toegekend bij de begrotingswet
 466.000.000
 2° toegekend in toepassing van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954
 99.000.000
 3° aanvullende kredieten waarover de wetgever uitspraak dient te doen
 85.476.185
 4° aanvullende kredieten voor de uitgaven boven het oorspronkelijke bedrag niet-limitatieve kredieten
 39.377.509
 Totaal van de kredieten
 689.853.694
 Aangerekende uitgaven
 539.380.089
 Kredietoverschot te annuleren
 150.473.605
 d) samenvatting
 De eindregeling van de begroting voor het beheersjaar 1994 wordt samengevat als volgt :
 ontvangsten
 815.937.195
 uitgaven
 539.380.089
 Overschot van ontvangsten
 276.557.106
 Het resultaat voor het beheersjaar 1994 wordt gevoegd bij het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het vorige beheersjaar, hetzij 0.F , wat het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het beheersjaar 1994 brengt op 276.557.106.F (creditsaldo)

Art. 4

Hulp- en informatiebureau voor gezinnen van militairen

(Ingesteld bij besluit van 14 december 1940 verlengd bij de wet van 12 juli 1952)

Begrotingsverwijzing :
 Wet van 24 december 1993 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1994, artikel 2.16.17

Le règlement définitif du budget de l'Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires pour l'année de gestion 1994 se présente comme suit : (en francs)

a) engagements (pour mémoire)
 b) recettes
 Recettes prévues dans la loi budgétaire
 193.635.000
 Recettes imputées
 198.826.264
 Différence
 5.191.264
 c) dépenses
 Crédits
 1° alloués par la loi budgétaire
 193.635.000
 2° modifiés en application de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954
 - 3.700.000
 3° complémentaires pour les dépenses au-delà du montant des crédits non limitatifs
 3.647.687
 4° complémentaires sur lesquels le législateur doit statuer
 9.840.356
 Total des crédits
 203.423.043
 Dépenses imputées
 190.025.796
 Excédent de crédits à annuler
 13.397.247
 d) récapitulation
 Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1994 se résume comme suit :
 recettes
 198.826.264
 dépenses
 190.025.796
 Excédent de recettes
 8.800.468
 Le résultat de l'année de gestion 1994 vient s'ajouter au solde budgétaire cumulé existant au 31 décembre de l'année de gestion précédente, soit 27.252.788 .F (solde créditeur), ce qui porte le solde budgétaire cumulé au 31 décembre de l'année de gestion 1994 à 36.053.256 .F (solde créditeur)

Art. 5

Fonds d'aide au redressement financier des communes
 (créé par l'arrêté royal nr 208 du 23 septembre 1983)

De eindregeling van de begroting van het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen voor het beheersjaar 1994 is vastgesteld als volgt : (in franken)

a) vastleggingen (pro memorie)
 b) ontvangsten
 Ontvangsten voorzien in de begrotingswet
 193.635.000
 Aangerekende ontvangsten
 198.826.264
 Verschil
 5.191.264
 c) uitgaven
 Kredieten
 1° toegekend bij de begrotingswet
 193.635.000
 2° gewijzigd in toepassing van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954
 - 3.700.000
 3° aanvullende kredieten voor de uitgaven boven het oorspronkelijke bedrag niet-limitatieve kredieten
 3.647.687
 4° aanvullende kredieten waarover de wetgever uitspraak dient te doen
 9.840.356
 Totaal van de kredieten
 203.423.043
 Aangerekende uitgaven
 190.025.796
 Kredietoverschot te annuleren
 13.397.247
 d) samenvatting
 De eindregeling van de begroting voor het beheersjaar 1994 wordt samengevat als volgt :
 ontvangsten
 198.826.264
 uitgaven
 190.025.796
 Overschot van ontvangsten
 8.800.468
 Het resultaat voor het beheersjaar 1994 wordt gevoegd bij het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het vorige beheersjaar, hetzij 27.252.788 .F (creditsaldo), wat het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het beheersjaar 1994 brengt op 36.053.256 .F (creditsaldo)

Art. 5

Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten
 (opgericht door het koninklijk besluit nr. 208 van 23 september 1983)

Référence budgétaire :

Loi du 24 décembre 1993 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1994, article 2.13.5

Le règlement définitif du budget du Fonds d'aide au redressement financier des communes pour l'année de gestion 1994 se présente comme suit : (en francs)

a) engagements (pour mémoire)

b) recettes

Recettes prévues dans la loi budgétaire

7.067.400.000

Recettes imputées

63.804.792.313

Différence

56.737.392.313

c) dépenses

Crédits

1° alloués par la loi budgétaire

29.641.800.000

2° complémentaires sur lesquels le législateur doit statuer

27.092.128.292

Total des crédits

56.733.928.292

Dépenses imputées

56.720.738.292

Excédent de crédits à annuler

13.190.000

d) récapitulation

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1994 se résume comme suit :

recettes

63.804.792.313

dépenses

56.720.738.292

Excédent de recettes

7.084.054.021

Le résultat de l'année de gestion 1994 vient s'ajouter au solde budgétaire cumulé existant au 31 décembre de l'année de gestion précédente, soit 50.402.788.475 .F (solde débiteur), ce qui porte le solde budgétaire cumulé au 31 décembre de l'année de gestion 1994 à 43.318.734.454 .F (solde débiteur)

Art. 6

Institut d'expertise vétérinaire

(institué par la loi du 13 juillet 1981)

Référence budgétaire :

Loi du 11 juillet 1994 contenant le troisième ajustement du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1994, article 2.25.1

Begrotingsverwijzing :

Wet van 24 december 1993 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1994, artikel 2.13.5

De eindregeling van de begroting van het Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten voor het beheersjaar 1994 is voorgesteld als volgt : (in franken)

a) vastleggingen (pro memorie)

b) ontvangsten

Ontvangsten voorzien in de begrotingswet

7.067.400.000

Aangerekende ontvangsten

63.804.792.313

Verschil

56.737.392.313

c) uitgaven

Kredieten

1° toegekend bij de begrotingswet

29.641.800.000

2° aanvullende kredieten waarover de wetgever uitspraak dient te doen

27.092.128.292

Totaal van de kredieten

56.733.928.292

Aangerekende uitgaven

56.720.738.292

Kredietoverschot te annuleren

13.190.000

d) samenvatting

De eindregeling van de begroting voor het beheersjaar 1994 wordt samengevat als volgt :

ontvangsten

63.804.792.313

uitgaven

56.720.738.292

Overschot van ontvangsten

7.084.054.021

Het resultaat voor het beheersjaar 1994 wordt gevoegd bij het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het vorige beheersjaar, hetzij 50.402.788.475 .F (debetsaldo), wat het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het beheersjaar 1994 brengt op 43.318.734.454 .F (debetsaldo)

Art. 6

Instituut voor veterinaire keuring

(ingesteld bij de wet van 13 juli 1981)

Begrotingsverwijzing :

Wet van 11 juli 1994 houdende de derde aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1994, artikel 2.25.1

Le règlement définitif du budget de l'Institut d'expertise vétérinaire pour l'année de gestion 1994 se présente comme suit : (en francs)

a) engagements (pour mémoire)
 b) recettes
 Recettes prévues dans la loi budgétaire
 2.141.900.000
 Recettes imputées
 2.130.363.897
 Différence
 11.536.103
 c) dépenses
 Crédits
 1° alloués par la loi budgétaire
 2.045.400.000
 2° complémentaires pour les dépenses au-delà du montant des crédits non limitatifs
 160.014.203
 Total des crédits
 2.205.414.203
 Dépenses imputées
 2.132.365.968
 Excédent de crédits à annuler
 73.048.235
 d) récapitulation
 Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1994 se résume comme suit :
 recettes
 2.130.363.897
 dépenses
 2.132.365.968
 Excédent de dépenses
 2.002.071
 Le résultat de l'année de gestion 1994 vient s'ajouter au solde budgétaire cumulé existant au 31 décembre de l'année de gestion précédente, soit 853.773.807 .F (solde créditeur), ce qui porte le solde budgétaire cumulé au 31 décembre de l'année de gestion 1994 à 851.771.736 .F (solde créditeur)

Art. 7

Institut national de recherche sur les conditions de travail

(transformé du statut d'organisme de catégorie B en catégorie A par la loi du 20 juillet 1991)

Référence budgétaire :

Loi du 24 décembre 1993 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1994, article 2.23.9

De eindregeling van de begroting van het Instituut voor Veterinaire Keuring voor het beheersjaar 1994 is vastgesteld als volgt : (in franken)

a) vastleggingen (pro memorie)
 b) ontvangsten
 Ontvangsten voorzien in de begrotingswet
 2.141.900.000
 Aangerekende ontvangsten
 2.130.363.897
 Verschil
 11.536.103
 c) uitgaven
 Kredieten
 1° toegekend bij de begrotingswet
 2.045.400.000
 2° aanvullende kredieten voor de uitgaven boven het oorspronkelijke bedrag niet-limitatieve kredieten
 160.014.203
 Totaal van de kredieten
 2.205.414.203
 Aangerekende uitgaven
 2.132.365.968
 Kredietoverschot te annuleren
 73.048.235
 d) samenvatting
 De eindregeling van de begroting voor het beheersjaar 1994 wordt samengevat als volgt :
 ontvangsten
 2.130.363.897
 uitgaven
 2.132.365.968
 Overschot van uitgaven
 2.002.071
 Het resultaat voor het beheersjaar 1994 wordt gevoegd bij het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het vorige beheersjaar, hetzij 853.773.807 .F (creditsaldo), wat het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het beheersjaar 1994 brengt op 851.771.736 .F (creditsaldo)

Art. 7

Nationaal onderzoeksinstituut voor arbeidsomstandigheden

(omgevormd van het statuut van instelling van categorie B naar categorie A bij de wet van 20 juli 1991)

Begrotingsverwijzing :

Wet van 24 december 1993 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1994, artikel 2.23.9

Le règlement définitif du budget de l'Institut national de recherche sur les conditions de travail pour l'année de gestion 1994 se présente comme suit : (en francs)

a) engagements (pour mémoire)
 b) recettes
 Recettes prévues dans la loi budgétaire
 33.500.000
 Recettes imputées
 32.379.806
 Différence
 1.120.194
 c) dépenses
 Crédits
 1° alloués par la loi budgétaire
 33.500.000
 2° complémentaires sur lesquels le législateur doit statuer
 611.813
 Total des crédits
 34.111.813
 Dépenses imputées
 28.681.243
 Excédent de crédits à annuler
 5.430.570
 d) récapitulation
 Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1994 se résume comme suit :
 recettes
 32.379.806
 dépenses
 28.681.243
 Excédent de recettes
 3.698.563
 Le résultat de l'année de gestion 1994 vient s'ajouter au solde budgétaire cumulé existant au 31 décembre de l'année de gestion précédente, soit 25.763.933 .F (solde créditeur), ce qui porte le solde budgétaire cumulé au 31 décembre de l'année de gestion 1994 à 29.462.496 .F (solde créditeur)

Art. 8

Régie des bâtiments

(instituée par la loi du 1^{er} avril 1971)

Référence budgétaire :

Loi du 24 décembre 1993 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1994, article 2.33.10

Le règlement définitif du budget de la Régie des bâtiments pour l'année de gestion 1994 se présente comme suit : (en francs)

De eindregeling van de begroting van het Nationaal onderzoeksinstituut voor arbeidsomstandigheden voor het beheersjaar 1994 is vastgesteld als volgt : (in franken)

a) vastleggingen (pro memorie)
 b) ontvangsten
 Ontvangsten voorzien in de begrotingswet
 33.500.000
 Aangerekende ontvangsten
 32.379.806
 Verschil
 1.120.194
 c) uitgaven
 Kredieten
 1° toegekend bij de begrotingswet
 33.500.000
 2° aanvullende kredieten waarover de wetgever uitspraak dient te doen
 611.813
 Totaal van de kredieten
 34.111.813
 Aangerekende uitgaven
 28.681.243
 Kredietoverschot te annuleren
 5.430.570
 d) samenvatting
 De eindregeling van de begroting voor het beheersjaar 1994 wordt samengevat als volgt :
 ontvangsten
 32.379.806
 uitgaven
 28.681.243
 Overschot van ontvangsten
 3.698.563
 Het resultaat voor het beheersjaar 1994 wordt gevoegd bij het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het vorige beheersjaar, hetzij 25.763.933 .F (creditsaldo), wat het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het beheersjaar 1994 brengt op 29.462.496 .F (creditsaldo)

Art. 8

Regie der gebouwen

(ingesteld bij de wet van 1 april 1971)

Begrotingsverwijzing :

Wet van 24 december 1993 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1994, artikel 2.33.10

De eindregeling van de begroting van de Regie der gebouwen voor het beheersjaar 1994 is vastgesteld als volgt : (in franken)

a) engagements
Crédits d'engagement
1° alloués par la loi budgétaire pour l'année budgétaire 1994
14.304.820.000
2° alloués en application de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954
2.250.394.000
Total des crédits
16.555.214.000
Engagements imputés
6.952.596.225
Excédent de crédits à annuler
9.602.617.775
b) recettes
Recettes prévues dans la loi budgétaire
22.867.546.000
Recettes imputées
18.384.643.082
Différence
4.482.902.918
c) dépenses
Crédits
1° alloués par la loi budgétaire
22.867.546.000
2° complémentaires sur lesquels le législateur doit statuer
51.431.845
3° complémentaires pour les dépenses au-delà du montant des crédits non limitatifs
83.313.229
4° modifiés en application de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954
- 2.517.455.000
Total des crédits
20.484.836.074
Dépenses imputées
17.183.539.026
Excédent de crédits à annuler
3.301.297.048
d) récapitulation
Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1994 se résume comme suit :
recettes
18.384.643.082
dépenses
17.183.539.026
Excédent de recettes
1.201.104.056
Le résultat de l'année de gestion 1994 vient s'ajouter au solde budgétaire cumulé existant au 31 décembre de l'année de gestion précédente, soit 801.799.099 .F (solde créditeur), ce qui porte le solde budgétaire cumulé au 31 décembre de l'année de gestion 1994 à 2.002.903.155 .F (solde créditeur)

a) vastleggingen
Vastleggingskredieten
1° toegekend bij de begrotingswet voor het begrotingsjaar 1994
14.304.820.000
2° toegekend in toepassing van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954
2.250.394.000
Totaal van de kredieten
16.555.214.000
Aangerekende vastleggingen
6.952.596.225
Te annuleren overschot van kredieten
9.602.617.775
b) ontvangsten
Ontvangsten voorzien in de begrotingswet
22.867.546.000
Aangerekende ontvangsten
18.384.643.082
Verschil
4.482.902.918
c) uitgaven
Kredieten
1° toegekend bij de begrotingswet
22.867.546.000
2° aanvullende kredieten waarover de wetgever uitspraak dient te doen
51.431.845
3° aanvullende kredieten voor de uitgaven boven het oorspronkelijke bedrag niet-limitatieve kredieten
83.313.229
4° gewijzigd in toepassing van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954
- 2.517.455.000
Totaal van de kredieten
20.484.836.074
Aangerekende uitgaven
17.183.539.026
Kredietoverschot te annuleren
3.301.297.048
d) samenvatting
De eindregeling van de begroting voor het beheersjaar 1994 wordt samengevat als volgt :
ontvangsten
18.384.643.082
uitgaven
17.183.539.026
Overschot van ontvangsten
1.201.104.056
Het resultaat voor het beheersjaar 1994 wordt gevoegd bij het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het vorige beheersjaar, hetzij 801.799.099 .F (creditsaldo), wat het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het beheersjaar 1994 brengt op 2.002.903.155 .F (creditsaldo)

e) budget pour ordre
 Prévisions
 recettes
 4.610.200.000
 dépenses
 4.610.200.000
 Opérations pour ordre réalisées
 recettes
 2.907.563.380
 dépenses
 3.147.359.662
 excédent de dépenses
 239.796.282
 Résultat pour ordre cumulé
 Résultat cumulé au 31 décembre 1993
 789.321.506
 résultat de l'année
 - 239.796.282
 résultat cumulé au 31 décembre 1994
 549.525.224

Art. 9

Régie des Transports maritimes
 (instituée par la loi du 1^{er} juillet 1971)

Référence budgétaire :

Loi du 11 juillet 1994 contenant le troisième ajustement du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1994, article 2.33.2

Le règlement définitif du budget de la Régie des Transports maritimes pour l'année de gestion 1994 se présente comme suit : (en francs)

a) engagements
 Crédits d'engagement alloués pour l'année budgétaire 1994
 439.000.000
 Engagements imputés
 17.318.712
 Excédent de crédits à annuler
 421.681.288
 b) recettes
 Recettes prévues dans la loi budgétaire
 6.728.984.000
 Recettes imputées
 5.282.082.118
 Différence
 1.446.901.882
 c) dépenses
 Crédits
 1^o alloués par la loi budgétaire
 6.728.984.000

e) begroting voor orde
 Ramingen
 ontvangsten
 4.610.200.000
 uitgaven
 4.610.200.000
 Uitgevoerde ordeverrichtingen
 ontvangsten
 2.907.563.380
 uitgaven
 3.147.359.662
 overschot van uitgaven
 239.796.282
 Gecumuleerd resultaat voor orde
 gecumuleerd resultaat op 31 december 1993
 789.321.506
 resultaat van het jaar
 - 239.796.282
 gecumuleerd resultaat op 31 december 1994
 549.525.224

Art. 9

Regie voor maritiem transport
 (ingesteld bij de wet van 1 juli 1971)

Begrotingsverwijzing :

Wet van 11 juli 1994 houdende de derde aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1994, artikel 2.33.2

De eindregeling van de begroting van de Regie voor maritiem transport voor het beheersjaar 1994 is vastgesteld als volgt : (in franken)

a) vastleggingen
 Vastleggingskredieten toegekend voor het begrotingsjaar 1994
 439.000.000
 Aangerekende vastleggingen
 17.318.712
 Te annuleren overschot van kredieten
 421.681.288
 b) ontvangsten
 Ontvangsten voorzien in de begrotingswet
 6.728.984.000
 Aangerekende ontvangsten
 5.282.082.118
 Verschil
 1.446.901.882
 c) uitgaven
 Kredieten
 1^o toegekend bij de begrotingswet
 6.728.984.000

2° alloués en application de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954

218.500.000

Total des crédits

6.947.484.000

Dépenses imputées

6.207.270.178

Excédent de crédits à annuler

740.213.822

d) récapitulation

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1994 se résume comme suit :

recettes

5.282.082.118

dépenses

6.207.270.178

Excédent de dépenses

925.188.060

Le résultat de l'année de gestion 1994 vient s'ajouter au solde budgétaire cumulé existant au 31 décembre de l'année de gestion précédente, soit 295.910.565 .F (solde débiteur), ce qui porte le solde budgétaire cumulé au 31 décembre de l'année de gestion 1994 à 1.221.098.625 .F (solde débiteur)

e) budget pour ordre

Prévisions

recettes

4.593.828.000

dépenses

4.593.828.000

Opérations pour ordre réalisées

recettes

9.154.482.473

dépenses

9.479.456.273

excédent de dépenses

324.973.800

Résultat pour ordre cumulé

Résultat cumulé au 31 décembre 1993

216.126.780

résultat de l'année

- 324.973.800

résultat cumulé au 31 décembre 1994

- 108.847.020

Donné à Bruxelles, le 25 avril 2004

ALBERT

PAR LE ROI :

Le ministre des Finances,

Didier REYNERS

2° toegekend in toepassing van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954

218.500.000

Totaal van de kredieten

6.947.484.000

Aangerekende uitgaven

6.207.270.178

Kredietoverschot te annuleren

740.213.822

d) samenvatting

De eindregeling van de begroting voor het beheersjaar 1994 wordt samengevat als volgt :

ontvangsten

5.282.082.118

uitgaven

6.207.270.178

Overschot van uitgaven

925.188.060

Het resultaat voor het beheersjaar 1994 wordt gevoegd bij het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het vorige beheersjaar, hetzij 295.910.565 .F (debetsaldo), wat het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het beheersjaar 1994 brengt op 1.221.098.625 .F (debetsaldo)

e) begroting voor orde

Ramingen

ontvangsten

4.593.828.000

uitgaven

4.593.828.000

Uitgevoerde ordeverrichtingen

ontvangsten

9.154.482.473

uitgaven

9.479.456.273

overschot van uitgaven

324.973.800

Gecumuleerd resultaat voor orde

gecumuleerd resultaat op 31 december 1993

216.126.780

resultaat van het jaar

- 324.973.800

gecumuleerd resultaat op 31 december 1994

- 108.847.020

Gegeven te Brussel, 25 april 2004

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De minister van Financiën,

Didier REYNERS

TABLEAUX

Tableau A résultat des budgets
Tableau B engagements
Tableau C paiements

TABELLEN

Tabel A resultaat van de begrotingen
Tabel B vastleggingen
Tabel C betalingen

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT - ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

Begrotingsjaar 1994
Année budgétaire 1994Verwijzing : 152 e Boek van het Rekenhof, deel II B
Référence : 152 ème Cahier de la Cour des comptes, fascicule II BTabel A: resultaat van de begrotingen
Tableau A : résultat des budgets

Instellingen van openbaar nut Organismes d'intérêt public	Toestand bij het begin van het jaar Situation au début de l'année		Aangerekende ontvangsten Recettes imputées	Aangerekende uitgaven Dépenses imputées	Begrotingsresultaat van het jaar Résultat budgétaire de l'année		Algemeen resultaat van de begrotingen Résultat général des budgets	
	Excedent uitgaven Excédent de dépenses	Excedent ontvangsten Excédent de recettes			Excedent uitgaven Excédent de dépenses	Excedent ontvangsten Excédent de recettes	Excedent uitgaven Excédent de dépenses	Excedent ontvangsten Excédent de recettes
Dienst voor regeling der binnenvaart Office régulateur de la navigation intérieure	0	22,738,861	92,642,204	83,645,931	0	8,996,273	0	31,735,134
Dienst voor regeling der binnenvaart - begroting voor orde Office régulateur de la navigation intérieure - budget pour ordre	0	110,105,296	184,986,805	234,087,758	49,100,953	0	0	61,004,343
Belgisch instituut voor postdiensten en telecommunicatie Institut belge des services postaux et télécommunications	0	0	815,937,195	539,380,089	0	276,557,106	0	276,557,106
Hulp- en informatiebureau voor gezinnen van militairen Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires	0	27,252,788	198,826,264	190,025,796	0	8,800,468	0	36,053,256
Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten Fonds d'aide au redressement financier des communes	50,402,788,475	0	63,804,792,313	56,720,738,292	0	7,084,054,021	43,318,734,454	0
Instituut voor veterinaire keuring - Institut d'expertise vétérinaire	0	853,773,807	2,130,363,897	2,132,365,968	2,002,071	0	0	851,771,736
Nationaal onderzoeksinstituut voor arbeidsomstandigheden Institut national de recherche sur les conditions de travail	0	25,763,933	32,379,806	28,681,243	0	3,698,563	0	29,462,496
Regie der gebouwen - Régie des bâtiments	0	801,799,099	18,384,643,082	17,183,539,026	0	1,201,104,056	0	2,002,903,155
Regie der gebouwen - begroting voor orde Régie des bâtiments - budget pour ordre	0	789,321,506	2,907,563,380	3,147,359,662	239,796,282	0	0	549,525,224
Regie voor Maritiem Transport - Régie des transports maritimes	295,910,565	0	5,282,082,118	6,207,270,178	925,188,060	0	1,221,098,625	0
Regie voor Maritiem Transport - begroting voor orde Régie des transports maritimes - budget pour ordre	0	216,126,780	9,154,482,473	9,479,456,273	324,973,800	0	108,847,020	0

Tabel B : Vastleggingen
Tableau B : Engagements

Instellingen van openbaar nut - Organismes d'intérêt public	Toekenning van de kredieten - Allocation des crédits			Aangerekende vastleggingen - Engagements imputés	Regeling van de kredieten Règlement des crédits	Definitieve kredieten - Crédits définitifs
	Oorspronkelijke begrotingen + aanpassingen - Budgets primitifs + ajustements	Kredieten toegestaan krachtens artikel 5 van de wet van 16 maart 1954 - Crédits alloués en vertu de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954	Totaal - Total		Annulaties - Annulations	
Regie der Gebouwen - Régie des Bâtiments	14,304,820,000	2,250,394,000	16,555,214,000	6,952,596,225	9,602,617,775	6,952,596,225
Regie voor Maritiem Transport Régie des transports maritimes	439,000,000	0	439,000,000	17,318,712	421,681,288	17,318,712
Belgisch instituut voor postdiensten en telecommunicatie Institut belge des services postaux et télécommunications	20,000,000	0	20,000,000	niet beschikbaar pas disponible	nihil	nihil

Tableau C : Paiements
Tabel C : Betalingen

	Toekening van de kredieten - Allocation des crédits						Regeling van de kredieten Règlement des crédits	
	Oorspronkelijke begrotingen + aanpassingen Budgets primitifs + ajustements	Kredieten toegestaan krachtens artikel 5 van de wet van 16 maart 1954 Crédits alloués en vertu de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954	Aanvullende kredieten voor de uitgaven boven het oorspronkelijke bedrag niet- initiatieve kredieten Crédits complémentaires pour les dépenses au-delà du montant des crédits non initiatifs	Overschrijdingen van initiatieve kredieten en uitgaven zonder kredieten Dépassements des crédits initiatifs et dépenses sans crédit	Algemeen totaal Total général	Aangekene uitgaven Dépenses imputées	Amulaties Amulutions	Definitieve kredieten Crédits définitifs
Instellingen van openbaar nut Organismes d'intérêt public								
Dienst voor regeling der binnenvaart Office régulateur de la navigation intérieure	89,565,000	0	0	0	89,565,000	83,645,931	5,919,069	83,645,931
Belgisch instituut voor postdiensten en telecommunicatie Institut belge des services postaux et des télécommunications	496,000,000	99,000,000	39,377,519	85,776,185	689,853,694	539,380,089	150,473,605	539,380,089
Hulp- en informatiebureau voor gezinnen van militairen Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires	193,635,000	-3,700,000	3,647,687	9,640,356	203,423,043	190,025,796	13,397,247	190,025,796
Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten Fonds d'aide au redressement financier des communes	29,641,900,000	0	0	27,092,128,292	56,733,828,292	56,720,738,292	13,190,000	56,720,738,292
Instituut voor veterinaire keuring - Institut d'expertise vétérinaire	2,045,400,000	0	160,014,203	0	2,205,414,203	2,132,365,968	73,048,235	2,132,365,968
Nationaal onderzoeksinstituut voor arbeidsomstandigheden Institut national de recherche sur les conditions de travail	38,500,000	0	0	611,813	34,111,813	28,681,243	5,430,570	28,681,243
Regie der gebouwen - Régie des bâtiments	22,867,546,000	-2,517,455,000	83,313,229	51,431,845	20,484,636,074	17,183,539,026	3,301,297,048	17,183,539,026
Regie voor Maritiem Transport - Régie des transports maritimes	6,728,984,000	218,500,000	0	0	6,947,484,000	6,207,270,178	740,213,822	6,207,270,178